

belli' und 'auctoritate' ein langes 's' hineingeflickt. Der Gothanus übernimmt 'rebellis' (erste Schrift, nicht Korrektur!); er übernimmt zunächst auch die beiden anderen Wörter, korrigiert aber 'auctoritate' zu '-ti' und 'collegerint' zu '-rit'. Die drei verderbten Lesarten fanden den Beifall von Pertz

3, 275 = Conc. Aurel. cit. c. 25. 26 (22. 23) (MG. Conc. I, 80 sq.)<sup>1</sup>. Rubrik von Ben.?<sup>2</sup>; jedenfalls nicht aus den Rubriken der Hispana; textfremd die Wörter 'invadunt<sup>2.3</sup> vel<sup>2</sup> vastant'<sup>2</sup>. Im Text zwei (harmlose) Einschübsel: 'ecclesiis vel sacerdotibus' hinter 'oblaciones defunctorum', und 'traditis' hinter 'sacro ministerio'. Auch die übrigen Aenderungen haben wenig zu bedeuten: 'si'<sup>4</sup> ... 'nullis se rebus' statt 'se ut' (oder: 'sicut', 'si aut', 'ut') ... 'nullis rebus'; 'Quod' statt 'Sed'; ('iudicium' statt 'iudicio'<sup>5</sup>); 'quisquis sibi' statt 'q. ille'; 'nil' in der Vorlage an späterer Stelle; 'permissione' statt 'permissio'; 'Quod si praesumpserint, degradentur' statt 'Quod qui<sup>6</sup> praesumpserit, regradetur'<sup>7</sup>.

3, 276 = Conc. Aurel. cit. c. 31 (28) (MG. Conc. I, 82)<sup>8</sup>. Rubrik von Ben.?<sup>2</sup>; abweichende Rubrik in der Hispana. Im Text das Initium geändert: 'Audivimus persuasum esse' statt 'Quia persuasum est'. Sechs Einschübsungen: 'superstitionem' hinter 'iudaicam'; 'Quapropter'; das zweite 'opere' (vor 'aratri'); 'aut' vor, und 'praesumpserit' hinter den Worten 'quae interdicta sunt exercere'; 'haec' vor 'emendare'. Weiter folgende (den Sinn nicht beeinflussende) Abweichungen<sup>9</sup> 'bubus vel vehiculis' statt 'b. et v.'; 'ea quae ... pertinent' statt '... pertinentem'; 'A rurali tamen opere' statt 'De opere (opera) t. r.'; 'aratri' statt 'arata (aratam, aratu, arato)'; 'vineae' statt 'vinea (vineas, vineam)'; 'messis' statt 'messione (messionem)'<sup>10</sup>; 'aliquis' statt 'quis'; 'laicorum' statt 'laici'.

1) Vgl. Hisp. c. 25. 26, Migne 84, 284. 2) Vgl. Studie VIII A, S. 368 N. 1. 3) Vgl. Studie VIII A, a. a. O. N. 2. 4) So auch die Hss.-Gruppe HAB und die Hisp. 5) Barbarismus für 'iudicium'; letztere emendierte Form haben die codd. HABR. 6) 'Quod si qui' cod. C; 'Quod qui' die meisten Hss.; verderbte Lesarten ('Quae qui' und dergl.) die Hss.-Gruppe HABR. 7) So alle Hss. Maassens; 'degradetur' Hisp. 8) Vgl. Hisp. c. 31, Migne 84, 285. 9) Wenn Ben. 'reparare' (und nicht 'praeparari') schreibt, so befindet er sich im Einklang mit einem Teil der Ueberlieferung der Synode (codd. CHAB). Entsprechendes gilt für das Wort 'nullatenus' (codd. HABPTJ und Hisp.) statt 'ullatenus' und für das Wort 'gratia' (codd. PTN) statt 'gratiae (gratiam)'. 10) Das Wort fehlt in den codd. KLN und in der Hisp.